

تحليل محتوى كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس لطلاب الصف
الأول بمدرسة السلام المتوسطة الإسلامية بانجيلان توبان عند نظرية محمود كامل
الناقة و رشدي أحمد طعيمة

بحث علمي

الباحثة:

نور هداية الناعمة

د92217066



شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغة كلية التربية والتعليم
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

2021

LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nur Hidayatun Naimah

NIM : D92217066

Alamat : Ds. Binangun Kec. Singgahan Kab. Tuban

Fakultas/ Prodi : Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

No. Hp : 081259886295

Dengan ini menyatakan dengan sebenarnya bahwa penulisan skripsi ini berdasarkan hasil penelitian, pemikiran, dan pemahaman asli dari penulis sendiri, bukan merupakan pengambilan pemikiran orang lain yang penulis akui sebagai hasil tulisan atau pemikiran penulis sendiri. Jika terdapat karya orang lain, penulis akan mencantumkan sumber yang jelas. Hasil skripsi yang penulis tulis berjudul:

تحليل محتوى كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس لطلاب الصف الأول بمدرسة

السلام المتوسطة الإسلامية بالنجيلا طوبان عند نظرية محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة

Demikian pernyataan penulis dibuat dengan sesungguhnya dan apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka penulis bersedia menerima sanksi dari semua pihak yang bersangkutan sesuai peraturan yang berlaku di Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya.

Surabaya, 10 Maret 2021

Hormat Kami



Nur Hidayatun Naimah
NIM : D92217066

توصية المشرف

عميد كلية التربية و التعليم بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم و رحمة الله و بركاته

بعد الاطلاع و ملاحظة مايلزم تصحيحه في الرسالة الجمعية تحت العنوان " تحليل
محتوى كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس لطلاب الصف الأول
بمدرسة السلام المتوسطة الإسلامية بانجيان طوبان عند نظرية محمود كامل الناقة و
رشدي أحمد طعيمة" التي قدمتها الطالبة:

الاسم : نور هداية الناعمة

رقم التسجيل : 92217066د

القسم : تعليم اللغة العربية

فتقدمها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن
هذه الرسالة مستوفية الشروط كبحت جامعي للحصول على الشهادة الجمعية الأولى في
قسم تعليم اللغة العربية، و أن تقوم بمناقشة في الوقت المناسب.

هذا و تفضلوا بقبول الشكر و عظيم التقدير، و السلام عليكم و رحمة الله و

بركاته

سورابايا، 10 مارس 2021

المشرف الثاني


(الدكتور شافعي الماجستير)

رقم التوضيف: ١٩٧٠١١١٨٢٠٠١١٢١٠٠٢

المشرفة الأولى


(الدكتورة مفلحة الماجستير)

رقم التوضيف: ١٩٧٦٠٦١٢٢٠٨٠١٢٠٢٧

التصديق

لقد أجريت كلية التربية و التعليم مناقشة هذه الرسالة الجامعية أمام مجلس المناقشة في ٨ أبريل ٢٠٢١ و قرر بأن صاحبها ناجحة فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى في تعليم اللغة العربية و أعضاء لجنة المناقشة :

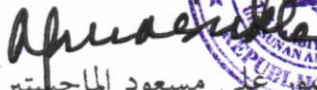
المناقش الأول	: الدكتور محمد بيهقي الماجستير	()
المناقشة الثانية	: أمي حنيقة الماجستير	()
المناقشة الثالثة	: الدكتورة مفلحة الماجستير	()
المناقشة الرابعة	: عين شريفة الماجستير	()

سورابايا، ٨ أبريل ٢٠٢١

واقف على هذا القرار

عميد كلية التربية

الحكومة الإسلامية

()
(البروفيسور علي مسعود الماجستير)

NIP: 196301231993031002



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax. 031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : NUR HIDAYATUN NAIMAH
NIM : D92217066
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Keguruan/ Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : hidayatuna16@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

تحليل محتوى كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس

طلاب الصف الأول بمدرسة السلام الإسلامية بنجيان طوبان عند نظرية

محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 16 Maret 2021
Penulis

(Nur Hidayatun Naimah)

في صحة اللغة المستخدمة طريقة التدريس و مهارة اللغوية و تدريس النحو
لثقافي، أما الجوانب غير المناسبة بنظرية محمود كامل الناقة و رشدي أحمد
وجود الأخطاء في الكتابات و أدم اختبار للتقويم و التعلم الذاتي و دليل
إلى ذلك.

τ

Adapun hasil dari penelitian ini dapat disimpulkan bahwa isi dari kitab Mutholaah juz 1 karya Mahmud Yunus adalah muqaddimah, judul- judul bacaan yang disajikan secara bertahap mulai dari mufrodat, susunan kalimat sampai dengan cerita-cerita pendek tentang kehidupan sehari-hari. Kedua, bahwa kitab Mutholaah ini juga dikatakan sesuai dengan siswa/i di MTs Assalam berdasarkan observasi dan analisis peneliti terkait metode pengajaran yang digunakan yaitu metode mubasyarah dan metode sam'iyah safahiyah. Namun, guru boleh memilih metode apa yang akan digunakan sesuai dengan situasi pembelajaran. Selain itu, kitab ini cocok karena situasi di MTs Assalam memiliki biah lughowiyah yang bagus sehingga peserta didik mudah dalam mempraktikkan dan mengasah kemampuan bahasanya. Ketiga, isi kitab mutholaah juz 1 telah sesuai dalam beberapa aspek terkait teori Mahmud Kamil Annaqah dan Rusydi Ahmad Thuaimah diantaranya dalam identitas buku, output, karakteristik buku, metode pembelajaran, dan lain lain. Adapun aspek yang tidak sesuai dengan teori adalah tidak adanya soal evaluasi, pembelajaran mandiri, buku guru, dan lain sebagainya.

المحتويات

صفحة الموضوع

ب	توصية المشرف
ج	موافقة النشر
د	التصديق
هـ	الإهداء
و	التجريد
ط	كلمة الشكر و التقدير
ك	الشعار
ل	المحتويات
1	الباب الأول : المقدمة
1	أ- خلفية البحث
3	ب- قضايا البحث
3	ج- أهداف البحث
4	د- منافع البحث
4	هـ- مجال البحث و حدوده
5	و- توضيح بعض المصطلحات

حركية و تقدم المعلومات في شكل علمي منظم لتدريس مدة معينة في مقرر دراسي معين و لفترة زمنية محددة.

ب- قضایا البحث

- 1- ما محتويات كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس ؟
- 2- كيف مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس بطلاب الصف الأول في مدرسة السلام المتوسطة الإسلامية بانجيان توبان؟
- 3- كيف مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس بنظرية محمود كامل الناقة ؟
- 4- كيف مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس بنظرية رشدي أحمد طعيمة ؟

ج- أهداف البحث

يتوقع لهذا البحث تحقيق عددا من الأهداف التالية و هي :

- 1- لمعرفة محتويات كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس.
- 2- لمعرفة مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس بطلاب الصف الأول في مدرسة السلام المتوسطة الإسلامية بانجيلا توبان.
- 3- لمعرفة مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس بنظرية محمود كامل الناقة.
- 4- لمعرفة مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس بنظرية رشدي أحمد طعيمة.

د- منافع البحث

ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث العلمي نافعا بنتائجه من أوجه التالية:

1- للطلاب :

- يمكن أن يساعدهم على معرفة محتوى الكتاب مناسبا بنظرية محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة.
- ليساعدهم على ترقية كفاءة اللغوية.

2- للملاحظة :

- يمكن أن يزيد المعارف العلمية عن تناسب المواد الدراسية التي تتضمن في كتاب المطالعة لطلاب الصف الأول بالمدرسة السلام المتوسطة الإسلامية بانجيلا توبان بنظرية محمود كامل الناقة و
رشدي أحمد طعيمة.
- لاستقاء بعض الشروط للحصول على درجة البكالوريوس في
شعبة تعليم اللغة العربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
سورابايا.

3- مؤلف الكتاب :

- لمعرفة مناسبة الكتاب بفئات تحليل محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة.
- يكون مصدرا ليقوم و يحسن الكتاب.

هـ - مجال البحث و حدوده

2- الباحث : إيكاً رحمة الله

الكلية : شعبة تعليم اللغة العربية

منهج الدراسة : استخدمت الباحثة المنهج الكيفي في هذا البحث

3- الباحث : مطيعة العزيزة

الشؤون الدينية سنة ٢٠١٤ (دراسة تحليلية بنظرة Mackey)

الكلية

شعبة تعليم اللغة العربية

الجامعة

: جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

منهج الدراسة : استخدمت الباحثة المنهج الكيفي في هذا البحث

أهم نتائج الدراسة: و الفرق بين الدراسة السابقة و الدراسة التالية

يعني أن الباحثة السابقة حللت كتاب دروس اللغة العربية بالمنهج

الدراسي ٢٠١٣ للصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية لطباعة وزارة

الشؤون الدينية سنة ٢٠١٤ (دراسة تحليلية بنظرية Mackey). أما هذه

الدراسة التالية، أجريت الباحثة تحليل محتوى الكتاب المدرسي و هو

المطالعة ألفه محمود يونس للصف الأول بمدرسة السلام بنجيلان توبان

بنظريه محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة.

ي- خطة البحث

رتبت الباحثة هذا البحث العلمي على الخطة الآتية :

1- الباب الأول : مقدمة فيها خلفية البحث و قضايا البحث و أهداف

البحث و منافع البحث و مجال البحث و حدوده و توضيح بعض

المصطلحات و تحديده و الدراسات السابقة و خطة البحث.

2- الباب الثاني : الدراسة النظرية تحتوي على فصلين : الفصل الأول عن

الكتاب المدرسي و تشتمل على مفهوم الكتاب المدرسي و مفهوم كتاب

المطالعة و أهمية الكتاب المدرسي و أهداف الكتاب المدرسي و عناصر

الناقة و نظرية رشدي أحمد طعيمة لإعداد المواد التعليمية للناطقين بغيرها.

4- الباب الرابع : يحتوى على أربعة فصول : الفصل الأول عن بيان محتوى كتاب المطالعة الجزء الأول و الثاني في بيان مناسبة كتاب المطالعة بطلاب الصف الأول بمدرسة السلام المتوسطة الإسلامية بنجيلاں توبان و الثالث مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول بنظرية محمود كامل الناقة و الرابع عن مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول بنظرية رشدي أحمد طعيمة.

5- الباب الخامس : الخاتمة تحتوى على نتائج البحث و الاقتراحات.

الدراسة النظرية

أ- مفهوم الكتاب المدرسي

قبل الوصول إلى الباب التالي، يلزم للباحثة أن توضح تعريفات من الكتاب المدرسي من نواحي مختلفة :

1- كما يوحي محمود كامل الناقة إلى أن الكتاب المدرسي هو الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات الأساسية التي توخي تحقيق أهداف تربوية محددة سلفا معرفة أو وجدانية أو سواء في الحركية و تقدم هذه المعلومات بشكل عامي منظم لتعليم مادة معينة في مقرر دراسي معين لفترة محددة.⁶

2- الكتاب المدرسي هو الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات الأساسية التي تتوخى تحقيق أهداف تربوية محددة سلفاً.⁷

3- و الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي الذي يوزع على الدارسين، بغرض استيعاب مادة العلمية و أداء الاختبارات النهائية فيه، حيث

 Σ

ترجم من :

Asyrofi Syamsuddin dan Tony Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab*, (Yogyakarta :Ombak, 2016), 1-2.

0

محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (مكة المكرمة : جامعة أم القرى:

. 2. 6 (1938)

المادة الزمانية المقررة له.⁸

و يضيق مفهوم الكتاب المدرسي في بعض الكتابات و يتسع في الأخرى. و الأول هو يقتصر مفهوم الكتاب المدرسي على الشكل التقليدي للكتاب الذي يوزع على الطلاب و الآخر يتسع مفهوم الكتاب ليشمل مختلف الكتاب و الأدوات التي يتلقى الطالب منها المعرفة و التي يوظف المعلم في البرنامج التعليمي.⁹

ب- مفهوم كتاب المطالعة

كتاب المطالعة الذي حللت الباحثة في هذا البحث هو من أنواع الكتاب المدرسي باللغة العربية على منهج المعهد و يحتوي على قصص ملهمة فيها إيجابية كثيرة و أحيانا بعضها مأخوذة من قصص النبي. و من سمات هذا الكتاب هي إخراج و طرق تدريسه. و أنه يحتوي من القصص و الصور و المفردات الكثيرة تتعلق بمحاورتنا اليومية حسب مستوى الطلاب. و سنبحث عن كل محتوياته في ما يلي في الباب الرابع من هذا البحث.

ج- أهمية الكتاب المدرسي

إن الكتاب المدرسي من أحد عناصر نجاح عملية التعليم لا سيما في
الدرس اللغة العربية و له أهميات كثيرة. و تكون أهمياته منها :

⁸ ناصر عبد الله الغالي و عبد الحماد عبد الله ، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية ، (الرياض : دار الغالي ، ١٩٩١) ، ١٠ .

9
 محمود كامل النافعة و رشدي أحمد طعيمة ، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٣١)، ٢٠.

- 1- إن الكتاب المدرسي لا يعد مجرد وسيلة من وسائل التعليمية العادية في عملنا المعاصر ،إنما هو أداة لازمة من أدوات التعليم في عصر لم تكن للعلم فيه حدود معينة أو أفاق محددة و إنما هو عصر قد اتسم بتفخر المعرفة و انتشار العلم.
- 2- إنه مع تطوير المجتمعات و تقدم العلم و التكنولوجيا و تنوع وسائل النشر و الإعلام و تعدد الاختصاصات.
- 3- إن الكتاب المدرسي لا يزال أداة رئيسية إلى يومنا هذا في عملية التعليم و التعلم.
- 4- إن الكتاب المدرسي لا يزال أداة مهمة في عملية التعليم بيد المعلم و يستطيع أن يستفيد منه و طلابه مما فيه من المعلومات و الأفكار و الثقافة لأنها تكون أساسا مشتركا لدراسة الموضوعات و مشكلات الدراسية.¹⁰

ينبغي للمؤلفين أن يلاحظوها في إعداد المواد التعليمية منها :

- 3- تحديد أنواع التراكيب اللغوية الشائعة في الكتابات التي استخدمها الطلاب أو التي تشيع في الكتابة العامة.
- 4- المواقف اليومية التي يتوقع أن يمر بها الطلاب و التي يحتاجونها إلى ممارسة اللغة العربية فيها.
- 5- دراسة المشكلات الصوتية التي يواجهها الطلاب في نطق الأصوات الجديدة.
- 6- تحديد المفاهيم الثقافية و الملامح الحضارية التي يجب أن يشمل عليها الكتاب.
- 7- دراسة خصائص الطلاب و الجوانب النفسية المختلفة عندهم.
- 8- دراسة خصائص المجتمع الذي سيجرى تدريس الكتاب فيه.

تحليل المحتوى هو أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يستهدف الوصف الموضوعي المنظم و الكمي للمضمون الظاهر لمادة من مواد الاتصال.¹¹

تحليل المحتوى هو وصف معلومات يتم تبادلها بأي طريقة من الطرق، من طرف إلى الآخر حيث يتضمن هذا الوصف من عدة جوانب تتضمن وصف المضمون وصفا دقيقا شاملا سواء من حيث محتواه ، و لمن يوجهه و كيف يصاغ أو يعبر عنه ، و أثر انتقاله على المرسل إليه.¹²

القرى: ١٩٨٣)، ٢١.

¹² أحمد شكرى، الحامدى، عبد الله محمد، منهجية أسلوب تحليل المضمون و تطبيقاته فى التربية، (قطر : مركز البحوث، ١٩٩١)، ١٥.

وأأنواع قوائم المفردات التي تمت الاستعانة بها ، والمراحل التي مر بها تحرير الكتاب.

5- لغة الكتاب

ويقصد بذلك الحديث عن البناء اللغوي لمادة الكتاب ،
سواء من حيث نوع اللغة المعلمة (فصحي ، معاصرة ، عامية)
أو من حيث صحة اللغة المعلمة أو من حيث اللغة الوسيطة
المستخدمة ، أو من حيث مدى الاستفادة بالخلفية اللغوية
السابقة لدى الدارسين.

6- طريقة التدريس

يحدد طريقة التدريس أو على الأقل يوحى بها ، والمدرس لا يملك إلا أن يتأثر بطريقة التعليم التي يمكن أن تتمشي مع الكتاب المدرسي والطالب بدوره لا يملك إلا أن يتأثر بطريقة التعلم التي تستفاد من طريقة الكتاب المدرسي (أبو الفتوح رضوان ٢ ص ٨).

والحديث عن طريقة التدريس في الكتاب يتطلب أن
تتناول عدة أمور منها : تقديم المادة التعليمية . هل تم تقديمها في
شكل وحدات دراسية أو في شكل محاور تدور حولها أنشطة
الكتاب أو في شكل نصوص قرائية أو غيرها ؟ ومن هذه الأمور

أيضا نوع طريقة التدريس وعناصر الدرس والكتابة الصوتية
Transliteration وتدرج المادة التعليمية والفروق الفردية.

7- المفردات

ونتناول عند تحليل عنصر المفردات عدة أمور منها عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب ، وعدد المفردات الجديدة في كل درس ، وموقع تقديم المفردات وطريقة عرضها ، ونوع المفردات ، والتدريب على المفردات الجديدة ومدى شيوع المترادفات والمتضادات في الكتاب.

8- تدريس النحو

تعتبر طريقة تدريس النحو فئة من الفئات الرئيسية عند تحليل كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، و نتناول هنا عدة أمور منها : متى يبدأ تدريس النحو ، وأسس اختيار موضوعات النحو ، وتقديم المصطلحات النحوية : وطريقة تدريس القواعد النحوية وتوظيف التراكيب الجديدة . وقد تم عرض هذه القضايا تحت عنوان التراكيب في الكتب المحلية.

9- المحتوى الثقافي

اللغة وعاء الثقافة ، ولا يمكن للقائم بتحليل كتب تعليم اللغات أن يغفل الحديث عن المحتوى الثقافي الذي يتناوله الكتاب . والحديث عن المحتوى الثقافي يقتضى تناول عدة أمور

10- التدريبات اللغوية

11- إضافات

ز- نظرية رشدي أحمد طعيمة

أسس تحليل و تقويم كتب العربية و هي البيانات العامة و الاخراج و طبيعة المقرر و أسس إعداد الكتاب و المحتوى اللغوى و الإطار الثقافى و التدريب و التقويم و مصاحبة الكتاب و فى ما يلى البيان من هذه النظرية:

-1 البيانات العامة

البيانات العامة تبين عن ما يتعلق بمؤلف الكتاب و هي تقوي الباحثين او القارئين أو من يستخدمه في اختيار الكتب للتعليم و التعلم.

2- الإخراج

الإخراج هو الوصف المادي للكتاب و يتكون من عدد الصفحات و تشكيل الحروف و الأخطاء المطبعية و شكل الغلاف و نوع التجليد و ما إلى ذلك.

3- طبعة المقرر

طبيعة المقرر تبحث عن العلاقة بين الكتب وخصائص المقررات الدراسية التي ألفت بها، و من أنواعها هي خصائص الدارسين والمدة المقترحة لتدريس الكتاب و مستوى الدارسين و قنوات الإتصال بين الكتب الدارس و ما إلى ذلك.

4- أسس إعداد الكتاب

لازم في تحليل محتوى الكتاب معرفة أسس إعداده لكي نستخدمها جيدا ملائما بأغراض الكتاب و عند هذه النظرية نعرف أسس إعداد الكتاب المختلفة لدى المؤلفين أو الباحثين.

و قامت الباحثة بتحديد تحليل المحتوى في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ملائما بنظرية محمود كامل الناقا و رشدي أحمد طعيمة كما في الباب التالي. و لكن بينما هناك نظرية تحليل العام كما كتبت الباحثة السابقة، و جدت الفرق بين هذه النظرية (نظرية المؤلفين) و نظرية رشدي أحمد طعيمة فحسب في كتابه تحت العنوان " دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية". ما أرادت الباحثة أن توضح نظرية أخرى خارج نظرية المؤلفين بل أرادت أن تشرح قليلا عن الفروق بينهما سوف لا يدهش القارئ أو الباحثين عن هاتين النظريتين، منها :

النقاط المختلفة بين النظريتين	
نظرية رشدي أحمد طعيمة كما في كتابه تحت العنوان " دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية"	نظرية محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة في كتاب " الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: إعداده - تحليله- تقويمه" (النظرية المستخدمة في هذا البحث)
من حيث تحديد الإخراج : لا يوجد ثمن الكتاب.	لا يوجد الإختبارات للتقويم
من حيث تحديد أسس إعداد الكتاب : لا يوجد قوائم المفردات العامة و نصوص الكتاب و تجريب الكتاب و الاستفادة بالفروق بين العربية و لغة الدارس و إضافات خاصة بإعداد الكتب مواقف	لا يوجد الوسائل التعليمية

المراقبة هي طريقة لنيل البيانات بمعرفة و إحساس بالظواهر
إحساسا مباشرا من المشاهدة أو الاستماع التي تعتمد على المعلومات
المعروفة من قبل.¹⁸ و استخدمت الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات
الاحتياجات لهذا البحث عن محتوى كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف
محمود يونس.

بنود البحث هو آلة استخدمت بما الباحثة لجمع البيانات المحتاجة. و بالتالي بنود البحث المستخدم :

هـ- أسلوب تحليل البيانات

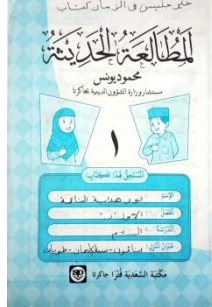
بناء على أهداف البحث، أخذت الباحثة تحليل البيانات التي حصلت عليها من الطرق جمع البيانات السابقة و هي :

1-تصنيف البيانات و تعرفها تعريفا محمدا و اوضحا.

¹⁸ ترجمہ من :

Sugiono, *Metode penelitian kuantitatif, kualitatif, dan R & D* (Bandung : Alfabet Bandung, 2014), 226.

	على الإشارة إلى المرافق العامة حول البيئة المدرسية ملاحظة إلى " المبتدأ (إشارة) + الخبر (نعت/ ظرف المكان).	
4.3	عرض " المرافق المدرسية " و يتضمن على الإشارة إلى المرافق العامة حول البيئة المدرسية ملاحظة إلى " المبتدأ (إشارة) + الخبر (نعت/ ظرف المكان).	لم يناسب ما في كتاب المطالعة بهذه الكفاءة الأساسية.
3.4	تطبيق قاعدة المبتدأ (إشارة) + الخبر (نعت/ ظرف المكان معنا و فائدته.	لم يناسب ما في كتاب المطالعة بهذه الكفاءة الأساسية.
4.4	إنشاء النص القصيرة أو البسيطة تحت الموضوع " المرافق المدرسية " ملاحظة الشكل التركيب و معناه و فوائده.	لم يناسب ما في كتاب المطالعة بهذه الكفاءة الأساسية.
3.5	فهم وظيفة الاجتماعية من النصوص و عناصر اللغوية (الأصوات و الكلمة و المعنى) في النص القصيرة أو البسيطة عن الجنس و اللون يتعلق بالموضوع " الأدوات المدرسية " و يتضمن على الإشارة إلى الأدوات المدرسية ملاحظة إلى تركيب " الضمير المتصل".	يناسب كتاب المطالعة فهم وظيفة الاجتماعية من النصوص و عناصر اللغوية (الأصوات و الكلمة و المعنى) في النص القصيرة أو البسيطة.
4.5	تعبير عن الضمير المتصل شفويا و تحريريا.	مناسبة.
3.6	تحليل الفكرة من النص القصير عن الجنس أو اللون تحت الموضوع " الأدوات المدرسية"	لم يناسب ما في كتاب المطالعة بهذه الكفاءة

لطلاب الفصل الأول و أغراض الكتاب يعني تأليف كتاب القراءة الذي يناسب أحوال وطننا إندونيسيا. و يمكن أن يساعد على غرس السعادة لتعليم اللغة العربية.			
	استخدام الورق الأبيض لهذا الكتاب يعطي التأثير على نمو الحماسة في نفوس الطلاب الجدد لقراءة الكتاب.	أبيض (v)	نوع الورق : - أبيض - أصفر - ورق - صحف - ورق فاخر) - مصقول). 22

	إن حروف الطباعة العادية يسهل القارئ أو المتعلمين لقراءة و فهم الكتاب فهما جيدا.	حروف طباعة عادية (v)	حروف الطباعة : - حروف طباعة عادية - آلة كاتبة - خط عادي - خط يد محسن - طريقة أخرى.²³
	إن كل حروف من هذا الكتاب كله مشكلة لأن طلاب الفصل الأول معظمهم لم يستطيعوا قراءة النص العربية و هذا التشكيل يسهل الطلاب في قراءة النص	معظم الحروف مشكلة	تشكيل الحروف: - معظم الحروف مشكلة - بعض الحروف مشكلة - الحروف غير مشكلة²⁴.

23 محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 88.

24 محمود كامل النافقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 89.

	العناوين الداخلية لهذا الكتاب مأخوذة من مصادر مختلفة و يناسب بأحوال الطلاب أنهم متعلمون العربية من جديد سوف يحتاجون إلى المفردات أو العبارة أو القصص اليومية لتسهيلهم في ممارسة العربية يوميا.	- معالم ثقافية - مواقف من الحياة اليومية. (v)	العناوين الداخلية: - معالم ثقافية - مواقف من الحياة اليومية - قواعد نحوية - مهارات لغوية - رأي آخر.²⁹
	إن الكشافات أو الملاحق مهمة للكتاب. و تفيدان في معادلة طرق التدريس كل من يستخدم هذا الكتاب في	الكتاب غير مزود بهذه الكشافات.	الكشافات و الملاحق : - كشاف المفردات - كشاف لأعلام

29 محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 101.

اللغة العربية. بينما لكل المدرس طريقة خاصة في التعليم.	تدريس العربية. بينما لكل المدرس طريقة خاصة في التعليم.	كشف بالموضوعات كشف بالعالم الحضارية كشفات أخرى الكتاب غير مزود بهذه الكشافات. 30	كشف بالموضوعات كشف بالعالم الحضارية كشفات أخرى الكتاب غير مزود بهذه الكشافات. 30
	رأت الباحثة أن قوائم المفردات الملحقة بالكتاب متدرجة من المفردات السهلة لدى المبتدئين و مستخدمة في محاورة اليومية.	قائمة بالكلمات التي تم تعليمها في دروس الكتاب. (٧)	قوائم المفردات الملحقة بالكتاب: قائمة بالكلمات التي تم تعليمها في دروس الكتاب ترجمة لللغات السابقة

30 محمود كامل النافقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 105.

			- رأي آخر. ³¹	
-	رأت الباحثة أن ثمن هذا الكتاب رخيص جدا لدى طلاب الصف الأول من المدرسة المتوسطة.	7000 روبية	ثمن الكتاب : ليس للمؤلفين القواعد الأساسية لتحليل ثمن الكتب.	
-	ليس لها الكتاب إضافة خاصة بالإخراج مع أن هذه الإضافات ليس أهمية للكتاب إذا كان الإخراج يكفي استخدامه.	-	إضافات خاصة بالإخراج.	
طبعة المقرر				2.
	رأت الباحثة أن طبعة هذا الكتاب مناسب بمستوى الدارسين	المبتدئ	مستوى الدارسين - المبتدئ - المتوسط - المتقدم	

31 محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 108.

المبتدئين لأن محتوياته تتكون من أسهل المحتويات و أقصى المفردات. مثلاً العبارة تحت الموضوع "اليد"، هذا الموضوع يهدف لتعارف أعضاء الجسم بلغة العربية.		- رأي آخر. 32
-	رأت الباحثة أن هذا الكتاب قد ألف للدارسين العربية العامة لأن المحتويات يبحث عن كل ما يتعلق بثقافة عامة للطلاب.	نوع البرنامج - برنامج عام (أن يكون الكتاب قد ألف للدارسين من مختلف القطاعات) - برنامج تخصيصي

32 محمود كامل النافقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 114.

الاندونيسية و هو S-P-O و ما إلى ذلك. و المشاهدة في بعض الجوانب مثلا في مهارة الأربع و هي مهارة الاستماع و القراءة و الكلام و الكتابة.	يشبه إلى حد كبير تعليم القراءة للأميين العرب أو لغير الناطقين بها - إن تعليم اللغة العربية للناطقين بها يختلف عن تعليمها لغير الناطقين بها و إن كانت يشبه معه في بعض الجوانب.
--	--

37 محمد كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 129-130.

	أسس إعداد الكتاب	3.	
-	رأت الباحثة أن الدراسات الأساسية لهذا الكتاب لتحديد المواقف اللغوية و الأنشطة. طبعاً نظراً من كل المواد التعليمية أي الموضوعات فيه تركز على ترقية اللغوية و الأنشطة.	أجريت دراسات لتحديد المواقف اللغوية و الأنشطة. الدراسات الأساسية : - أجريت دراسات لتحديد مستوى انقراطية الكتاب - أجريت دراسات لتحديد نوع المفردات و التراكيب المستخدمة - أجريت دراسات لتحديد المواقف اللغوية و الأنشطة - أجريت	

	المتوسطة الإسلامية.		
	الاستفادة بالفروق بين العربية و لغة الدارس إلى حد كبير منها معالجة الأصوات و الأحرف و نوع التركييب.	الاستفادة بالفروق بين العربية و لغة الدارس إلى حد كبير.	الاستفادة بالفروق بين العربية و لغة الدارس : - إلى حد كبير - إلى حد ما - لا تتم الاستفادة من هذه الفروق.⁴³
-	رأت الباحثة أن إضافات خاصة بإعداد الكتب مهمة بل ليس من الأهم. بل يجب للمؤلف أن يعطي الكتاب الخاص للمدرس حيث	لا يوجد إضافات خاصة بإعداد الكتب.	إضافات خاصة بإعداد الكتب.⁴⁴

43 محمود كامل النافقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 151.

44
 محمود كامل النافقة و رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 152

		يسهل المدرس في استخدامه و يستطيع أن يناسبه بطلابه.	
4.	: لغة الكتاب		
	نوع اللغة : - عربية التراث - عربية معاصرة - لغة دينية - عربية تخصيصية (طب، هندسة ، صناعة، تجارة ... الخ) - عامية معاصرة. 45	رأت الباحثة أن لغة التراث لهذا الكتاب مناسب بأحوال الطلاب و اللغة اليومية مع أن الآن قد استخدم كثير من الناس عربية التراث في المحاورة.	

45

التعليمية : - في شكل وحدات دراسية - من خلال محور أساسي - من خلال نشاط تعليمي - في شكل قصة تتدرج أحداثها - في شكل نصوص.⁵²	شكل في فئات التحليل.	من كتاب المطالعة الجزء الأول مقدمة بطرق مختلفة حيث تكون غارسة دقيقا في أذهان الطلاب و يستفيدون منها في كثير من الأحوال مثل في محاورة اليومية مع الأصدقاء و تدريب قراءة النصوص العربية السهلة قبل أن ينتقلوا إلى المرحلة المتوسطة من تعلم اللغة العربية.	
زمن الدرس الواحد : - أعد الدرس بحيث يتم	الدرس وحدة متكاملة يتم تدريسها في عدد من	كما نعرف أن زمن حصة التعليم في كل المدارس مختلف. و نظرا	-

52

من المدرسة المستخدمة في إجراء هذا البحث أن زمن التعليم فيها 45 دقيقة. و هذا لا يكفي لإلقاء باب واحد في كل الخصة.	الحصص.	تدريسه في حصة واحدة (50 دقيقة) - الدرس وحدة متكاملة يتم تدريسها في عدد من الحصص. 53	
-	ليس لهذا الكتاب طريقة خاصة في تعليمه. و لكن قد لاحظت الباحثة أن طريقة التي استخدمه	- السمعية الشفوية - المباشرة - القراءة.	الطريقة التي ألفت على أساسها الكتب : - النحو و الترجمة - السمعية الشفوية - المباشرة

			الدارسين - طريقة التدريس غير مناسبة للهدف من الكتاب و المرحلة العمرية الدارسين.
	رأت الباحثة أن عناصر الدرس من هذا الكتاب جيد جدا بعناصر مختلفة من أوجه تستطيع أن تساعد الطلاب على ترقية كفاءة اللغوية و بذل الجهود في التعلم و معرفة الجوانب الثقافية.	- نص خبري - قائمة مفردات - نصوص للقراءة.	عناصر الدرس : - نص خبري - نص حواري - قائمة مفردات - شرح للمفردات - شرح للقواعد النحوية - تدريبات لغوية

			- اختبارات - ملاحظات ثقافية - ترجمة من العربية - نصوص للقراءة الإضافية - مكونات أخرى. ⁵⁶	
-	رأت الباحثة أن الكتابة الصوتية ليست ضرورية لهذا الكتاب. بل قد كفى في إكمال احتياجات الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمنظور إلى تدرج المادة و هي من المفردات إلى	لا تستعمل الكتابة الصوتية.	الكتابة الصوتية : - يشيع في الكتابة استعمال الكتابة الصوتية - يقتصر في استعمال الكتابة الصوتية على	

	القاعدة	- استعمال	الفردية من تعليم
	- استعمال	الكلمات	هذا الكتاب. و
	الكلمات	في مواقف	وجود الفروق فيه
	جديدة	- استعمال	ملائما بأحوال
	- استعمال	الوسائل	التعليم و كفاءة
	الوسائل	التعليمية	الطلاب سوف
	التعليمية	لتوضيح	يحصلون إلى
	لتوضيح	بعض	الأغراض التعليم
	بعض	التراكيب	الجيدة المرجوة.
	التراكيب أو المفاهيم	- تقديم مواد	
	- تقديم مواد	قراءة	
	قراءة	اضافية	
	اضافية	- تقديم	
	- تقديم	تدريبات	
	تدريبات	علاجية	
	علاجية	- ترجمة بعض	
	- ترجمة بعض	الاصطلاحات	
	الاصطلاحات	أو	
	ت أو	المفاهيم	
	المفاهيم	المجردة	
	المجردة	- ذكر أسماء	

	إن الغلاف المصور لهذا الكتاب هو صورة ولدين و بنت واحدة.	مصور. (٧)	شكل الغلاف ✓ مصور ✓ سادة. 62
	أن تجليد هذا الكتاب تجليد فاخر و هذا يناسب و يكفي بأن الكتاب لطلاب الصف الأول أى مستوى المبتدئ عدد صفحاته قليل.	تجليد فاخر. (٧)	نوع التجليد ✓ تديس ✓ خياطة ✓ ورق مقوي ✓ تجليد فاخر. 63
	غلاف هذا الكتاب أبيض، و هذا يجعل القراءة أو الطلاب سهل في قراءته.	أبيض. (٧)	نوع الورق ✓ أبيض ✓ أصفر ✓ ورق صحف ✓ ورق ستان

⁶² رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 112.

⁶³ رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، 112.

	سهل لدى الطلاب لأن يقرؤوا و يفهمها.			
-	إن لهذا الكتاب مواضع كثيرة و ليس له فصول، كما رأت الباحثة أن الفصول في الكتاب ضروري، لماذا؟ لترتيب مواد التعليمية لكي يكون المعلم سهل في إعداد مدة الدراسة و يستطيع الطلاب أن يتعلموا تعلم الذاتي.	ليس لهذا الكتاب فصول. (X)	عنوان فصول الكتاب: ✓ معالم ثقافية ✓ موافق من الحياة اليومية ✓ قواعد نحوية ✓ مهارات لغوية. ⁶⁷	
طبيعة المقرر				2

⁶⁷ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج اللغة العربية. 116.

	التليفزيون. 71	كتب المؤلف ، محمود يونس في مقدمة هذا الكتاب أنه مقدم لتلاميذ المدارس الابتدائية.	
3	أسس إعداد الكتاب		
	نوع الدراسات الأساسية. ⁷²	لترقية كفاءة اللغوية خاصة في وجود كتاب القراءة التي لا ينحصر في الدروس النحوية و الصرفية.	رأت الباحثة أن الدراسات الأساسية لهذا الكتاب لتحديد المواقف اللغوية و الأنشطة طبعا نظرا من كل المواد التعليمية أي الموضوعات فيه تركز على ترقية اللغوية و الأنشطة.
	تمام اختيار المواقف	قد تمت	رأت الباحثة أن

⁷¹ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 124.

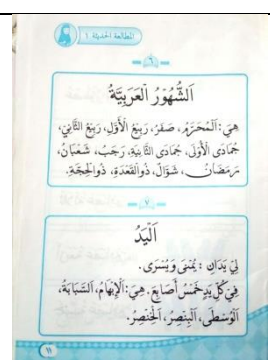
⁷² رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 132.

		اللغوية. ⁷³	اختيار	المواقف اللغوية.	المواقف اللغوية في هذا الكتاب مناسب جيدا لدارس العربية لمستوى المبتدئين كالملاحظة في كل درس من هذا الكتاب.
لغة الكتاب					
		نوع اللغة ✓ عربية التراث ✓ عربية معاصرة ✓ عربية تخصيصية. ⁷⁴	عربية التراث. (v)	رأت الباحثة أن عربية التراث لهذا الكتاب مناسب بأحوال الطلاب و اللغة اليومية.	
		صحة اللغة المستخدمة. ⁷⁵	هناك الأخطاء في	و جدت الباحثة الأخطاء في بعض	- صَفَرُ (ص)، (11)

⁷³ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 133.

⁷⁴ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 163.

⁷⁵ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 175.

- رَبِيعُ الْأَوَّلِ (ص، 11) - جُمَادَى الثَّانِيَّةِ (ص، 11) - الْحِائِمِ (ص، 18) - نَبِثْتُ (ص، 19) - مِشَطِ (ص، 22) - أَلْمَعِدَّةُ (ص 31) - جَهَنَّمُ (ص، 33) هذه (ص، 36).	الكتابات.	بعض الكتابات و التشكيل. (x)	
	إن لهذا الكتاب اللغة الوسيطة لدى الطلاب الصف الأول أو المستوى المبتدئين	قد استخدم كتاب المطالعة الجزء الأول اللغة الوسيطة.	لغة وسيطة.⁷⁶

⁷⁶ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 165.

	الترجمة ✓ السمعية الشفوية ✓ المباشرة ✓ القراءة.⁷⁸	المباشرة و القراءة. (V)	الباحثة أن الطريقة المستخدمة بتعليم المطالعة هي السمعية الشفهية و المباشرة و القراءة.
4	طريقة التدريس		
5	التدرج في عرض المادة التعليمية: ✓ المادة التعليمية في المفردات و التراكيب والمفاهيم ✓ المادة التعليمية في بعض العناصر السابقة.⁷⁹	المادة التعليمية في المفردات و التراكيب والمفاهيم.	رأت الباحثة أن مدرس هذا الكتاب يقدم المادة متدرجا من المفردات إلى النصوص و لكن التراكيب هنا مقدمة في سياق الأمثلة دون القاعدة.

⁷⁸ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 159

⁷⁹ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية.

المهارة اللغوية: ✓ الاستماع ✓ الكلام ✓ القراءة ✓ الكتابة.	مهارة القراءة. قد راقبت الباحثة في إتمام هذا البحث أن هذا الكتاب لتدريس القراءة.	المهارة اللغوية: ✓ الاستماع ✓ الكلام ✓ القراءة ✓ الكتابة.
تعليم نطق الحروف و الكلمات. وجود تعليم نطق الحروف و الكلمات. (٧)	هذا الكتاب ألف للمرحلة المبتدئين سوف يجب أن تكون في الكتاب مادة تتدرج من الحروف إلى القصص القصيرة.	تعليم نطق الحروف و الكلمات. وجود تعليم نطق الحروف و الكلمات. (٧)
تعليم تكوين جمل و فقرات منطوقة. تعليم تكوين جمل و فقرات منطوقة. (٧)	علم المدرس تكوين الجمل حيث يستطيع الطلاب قراءة النص في اللغة العربية.	تعليم تكوين جمل و فقرات منطوقة. تعليم تكوين جمل و فقرات منطوقة. (٧)
تدريس النحو		

6

7	كتابة اللغة في تعليمات التدريبات اللغوية: ✓ العربية - الفصحى ✓ العامة - المحلية ✓ اللغة الوسيطة ✓ مزوج. 82	ليس لهذا الكتاب تدريبات. (X)	قد بين المؤلف في مقدمة هذا الكتاب أنه مقدم لوجود كتاب القراءة الذي يناسب أحوال وطننا إندونيسيا و لكن على المؤلف إعطاء التدريبات على القراءة بل إنما هي غير موجودة فيه. سوف يعطى	-
	نوع المفردات في الكتاب: ✓ محسوسة أو ملموسة ✓ معنوية أو مجردة. 81	معنوية أو مجردة. (V)	كما رأت الباحثة أن نوع المفردات في هذا الكتاب مجردة و معنوية مقدما بصور مناسبة بها.	

التدريبات اللغوية

7

كتابة اللغة في
تعليمات التدريبات
اللغوية:

- ✓ العربية
- الفصحى
- ✓ العامة
- المحلية
- ✓ اللغة
- الوسيلة
- ✓ مزوج. 82

ليس لهذا	قد بين المؤلف في
الكتاب	مقدمة هذا
تدريبات.	الكتاب أنه مقدم
(X)	لوجود كتاب
	القراءة الذي
	يناسب أحوال
	وطننا إندونيسيا و
	لكن على المؤلف
	إعطاء التدريبات
	على القراءة بل
	إنما هي غير
	موجودة فيه.
	سوف يعطي

⁸¹ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 181.

	المدرس الاختبارات عن المادة التي قد تعلمها الطلاب.			
-	قد بين المؤلف في مقدمة هذا الكتاب أنه مقدم لوجود كتاب القراءة الذي يناسب أحوال وطننا إندونيسيا و لكن على المؤلف إعطاء التدريبات على القراءة بأشكال متنوعة متدرجة من المادة السهلة إلى المادة الصعبة.	ليس لهذا الكتاب تدريبات. (X)	تنوع التدريبات اللغوية : ✓ التدريبات تقليدية محددة ✓ التدريبات متعددة الأنواع. ⁸³	
الاختبارات للتقويم				8
-	وجود الاختبارات	ليس لهذا	الاختبارات للتقويم	

	الكتاب	للتقويم واجب	
	الاختبارات	كما رأت الباحثة	
	للتقويم.	لأن الاختبار	
		لمعرفة فهم	
		الطلاب.	
9	المحتوى الثقافي		
	المحتوى الثقافي ⁸⁴	لهذا الكتاب	المحتوى الثقافي في
		المحتوى	كتاب المطالعة
		الثقافي. (v)	الجزء الأول يعني
			أن النصوص في
			هذا الكتاب عن
			ثقافة
			الإندونيسيين.
10	الوسائل التعليمية		
	الوسائل التعليمية:	شرائح. (v)	عرفت الباحثة أن
	✓ الشرائط		الوسائل
	المسجلة		المستخدمة بتعليم
	✓ شرائح		المطالعة هي
	✓ برنامج على		الشرائح و الصور
	على		و الجماد تناسب
	الكوم.		المادة.

⁸⁴ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. 197.

الباب الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

بعد تحليل محتوى كتاب المطالعة الجزء الأول لطلاب الصف الأول في
بمدرسة المتوسطة الإسلامية السلام بانجيلان توبان، أخذت الباحثة الاستنتاجات
الآتية:

1- أن محتويات كتاب المطالعة الجزء الأول على تأليف محمود يونس هي :

(أ) المقدمة

يوجد المقدمة القصيرة قبل المادة تشرح عن : لإنشاء مهارات اللغة العربية و أن تأليف هذا الكتاب خاصا لطلاب الإندونيسيين (لغير الناطقين بها) تسهила لتعليم اللغة العربية.

(ب) أهداف الكتاب

يهدف هذا الكتاب لترقية كفاءة اللغوية الأربع و هي الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. و عناصر اللغوية فيه هي الأصوات و المفردات و التراكيب النحوية.

(ج) جمهور الكتاب

هذا الكتاب موجه لطلاب الصف الأول من المدرسة المتوسطة الإسلامية أو المتعلمين العربية لمستوى المبتدئ.

(د) البيانات العامة

سمي هذا الكتاب كتاب المطالعة الجزء الأول ألفه محمود يونس
متشاور وزارة الشؤون الدينية بجاكرتا. يتكون كتاب المطالعة من
ثلاث أجزاء وهي للصف الأول و الثاني و الثالث.

(هـ) قائمة المفردات

تتكون هذا الكتاب من مفردات كثيرة مناسبة بهدفه و هو
لطلاب الصف الأول أو لمن يتعلم اللغة العربية من مستوى
المتدئ.

(و) التراكيب

هذا الكتاب ليس خاصا لتعليم التركيب الجمل بل يتكون من بعض التراكيب منها :

- (1) ضمير منفصل
- (2) اسم الإشارة
- (3) أقسام الأفعال (الماضي و المضارع و الأمر)
- (4) لا الناهية
- (5) العدد للمذكر
- (6) ضمير متصل
- (7) المصدر و اسم الفاعل و اسم المفعول

(ز) الخريطة اللغوية

يتكون هذا الكتاب من الموضوعات القراءة و هي : ٩

موضوعات و ہی:

(1) أيام الأسبوع

(2) الشهور العربية

(3) اليد

(4) ملابس الجسم

(5) منافع الأشياء

(6) منافع الأعضاء

(7) يوم المطر

(8) أنواع المساكن

(9) طرق السير .

ب- من حيث مناسبة كتاب المطالعة الجزء الأول بطلاب الصف الأول من مدرسة السلام المتوسطة الإسلامية:

أن هذا الكتاب مناسب بطلاب مدرسة السلام المتوسطة الإسلامية بانجيانا
توبان بالمنظور إلى أن المدرسة استخدمت المنهج المعهد أثناء تعليم المطالعة.
و المنهج المعهد كذلك مناسب عاما ب 183 KMA لأنهما يراكان في ترقية
كفاءة اللغوية من أربع أوجه و هي الاستماع و القراءة و الكلام و الكتابة.

1- هذا الكتاب مناسب بطلاب الصف الأول من مدرسة السلام المتوسطة الإسلامية لأن التعليم فيها يستخدم المنهج المعهد الحديث.

مناسبة هذا الكتاب بتحليل رشدي أحمد طعيمة سواء بما قد كتبت السابقة و لكن تزيد الباحثة في بعض فئات التحليل عند رشدي أحمد طعيمة و هي :

- 1- الوسائل التعليمية : يمكن استخدام الشرائح و الصور أو الرسوم المتعلقة بالمادة المقترحة.
- 2- التعلم الذاتي : لا يوجد مرشد المعلم أو ما يشابهه بمصاحبة الكتاب.
- 3- التدريبات و التقويم : لا يوجد التدريبات و التقويم من هذا الكتاب.

ب- المقترحات

و قد شرحت و استنبطت الباحثة هذا البحث بل لم يكن جيدا في كل الجوانب طبعا. سوف ترجو الباحثة إلى القارئ أن يقدموا النقد أو النصائح .
أما النقد من الباحثة :

- 1- ينبغي على هذا الكتاب أن يحتوي التدريبات يحقق كفاءة اللغوية الطلاب و لتعلمهم الذاتي.
- 2- ينبغي على هذا الكتاب أن يحتوي على الموضوعات المرتبة لكي يكون المدرس مرتباً في تعليمه.
- 3- ينبغي على هذا الكتاب أن يحتوي الفهرس ليسهل القارئ في بحث ما يحتاجهم من الكتاب.

المراجع

الناقة، محمود كامل و رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٣. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة : جامعة أم القرى.

الغالي، ناصر عبد الله و عبد الحامد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتب
التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض : دار الغالي.

دمعة، مجيد إبراهيم. ١٩٨٢. الكتاب المدرسي و مدى ملائمته لعمليتي التعليم و التعلم. تونس : المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم.

شكري، أحمد و الحامدي و عبد الله محمد. ١٩٩١. منهجية أسلوب تحليل المضمون
و تطبيقاته في التربية. قطر : مركز البحوث.

طعيمة، رشدي أحمد. 1985. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه.
الربط : الإيسيسكو.

فرحات، يوسف شكري. 2014. معجم الطلاب عربي- عربي. بيروت: دار الكتب العلمية.

هادي، نور. ٢٠١٧. *الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها*، مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

- Asyrof, Syamsuddin dan Tony Fransiska. 2016. *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab*. Yogyakarta : Ombak.
- Musfiquon. 2012. *Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta : Prestasi Pustakaraya.
- Pramono, Sigit. 2014. *Panduan evaluasi belajar mengajar*. Jogjakarta : Diva Press.
- Rusdi, Pohan. 2007. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Yogyakarta: Ar-Rijal Institute.
- Sitepu. 2012. *Penelitian Buku Teks Pelajaran*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Sugiono. 2014. *Metode penelitian kuantitatif, kualitatif, dan R & D*. Bandung : Alfabet Bandung.
- Zulhannan. 2014. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Jakarata : Raja Grafindo Persada.